



香港法定古蹟
The Declared Monuments in Hong Kong
Monuments

古物古蹟辦事處編製
Produced by the Antiquities and Monuments Office



版權屬康樂及文化事務處所有©2009年
版權所有，未經許可不得翻印、節錄或轉載。
Copyright © 2009 Leisure and Cultural Services Department.
All rights reserved.

二零零九年三月編製
Produced in March 2009



衛奕信勳爵文物信託贊助製作經費
Production funding sponsored by The Lord Wilson Heritage Trust

設計：藍河創作有限公司
Design: Blue River Creative Studio Limited

Declared 法定古蹟 Monuments



目

前言 Foreword P 8

地圖 Map P 10

石刻 Rock Carvings

港島大浪灣石刻
Rock Carving at Big Wave Bay, Hong Kong Island P 14

港島黃竹坑石刻
Rock Carvings on Wong Chuk Hang, Hong Kong Island P 16

西貢滘西洲石刻
Rock Carving on Hsaw Sai Chau, Sai Kung P 18

西貢東龍洲石刻
Rock Carving on Lung Lung Island, Sai Kung P 20

西貢龍蝦灣石刻
Rock Carving at Lung Ha Wan, Sai Kung P 22

大嶼山石壁石刻
Rock Carving at Shek Pik, Lantau Island P 24

蒲台島石刻
Rock Carvings on Po Toi Island P 26

長洲石刻
Rock Carving on Cheung Chau P 28

西貢地堂咀石刻
Rock Carving at Lei Tong Tsui, Sai Kung P 30

史前及歷史時期遺址 Prehistoric and Historic Sites

大嶼山分流石圓環
Stone Circle at Fan Lau, Lantau Island P 32

深水埗李鄭屋漢墓
Lei Cheng Uk Han Tomb, Sham Shui Po P 34

大埔碗窰村碗窰
Pottery Kilns at Wun Yiu Village, Tai Po P 36

西貢佛頭洲稅關遺址
Site of Chinese Customs Station on Fat Lau Chau, Sai Kung P 38

九龍寨城南門遺蹟
Remnants of the South Gate of Howloon Walled City P 40

炮台 Forts

大嶼山東涌炮台
Lung Chung Fort on Lantau Island P 42

大嶼山東涌小炮台
Lung Chung Battery on Lantau Island P 44

大嶼山分流炮台
Fan Lau Fort on Lantau Island P 46

西貢東龍洲炮台
Lung Lung Fort on Lung Lung Island, Sai Kung P 48

村落及古屋 Villages and Old Houses

粉嶺龍躍頭老圍門樓及圍牆
Entrance Tower & Enclosing Walls of Lo Wai, Lung Yeuk Tau, Fanling P 50

粉嶺龍躍頭觀龍圍門樓
Hsin Lung Gate Tower, Lung Yeuk Tau, Fanling P 52

粉嶺龍躍頭觀龍圍圍牆及更樓
Enclosing Walls and Corner Watch Towers of Hsin Lung Wai, Lung Yeuk Tau, Fanling P 54

粉嶺龍躍頭麻笏圍門樓
Entrance Tower of Ma Wat Wai, Lung Yeuk Tau, Fanling P 56

荃灣三棟屋村
Sam Tung Uk Village, Tsuen Wan P 58

西貢上窰村
Sheung Yiu Village, Sai Kung P 60

柴灣羅屋
Lau Uk, Chai Wan P 62

沙田王屋村古屋
Old House, Wong Uk Village, Sha Tin P 64

荃灣海壩村古屋
Old House, Hoi Pa Village, Tsuen Wan P 66

元朗新田大夫第
Lai Fu Tai, San Tin, Yuen Long P 68



宗祠與書室 Ancestral Halls and Study Halls

大埔大埔頭村敬羅家塾
Hing Law Ka Shuk, Tai Po Tau Tsuen, Tai Po.....P 74

上水廖萬石堂
Liu Man Shek Long Ancestral Hall, Sheung Shui.....P 78

上水河上鄉居石侯公祠
Hau Ku Shek Ancestral Hall, Ho Sheung Heung, Sheung Shui.....P 82

粉嶺龍躍頭松嶺鄧公祠
Tang Chung Ling Ancestral Hall, Lung Yeuk Tau, Fanling.....P 86

元朗屏山鄧氏宗祠
Tang Ancestral Hall, Ping Shan, Yuen Long.....P 90

元朗屏山愈喬二公祠
Yu Kiu Ancestral Hall, Ping Shan, Yuen Long.....P 94

元朗廈村鄧氏宗祠
Tang Ancestral Hall, Ha Tsuen, Yuen Long.....P 98

元朗新田麟峯文公祠
Man Lun Fung Ancestral Hall, San Tin, Yuen Long.....P 100

元朗山廈村張氏宗祠
Cheung Ancestral Hall, Shan Ha Tsuen, Yuen Long.....P 104

元朗八鄉元崗村梁氏宗祠
Leung Ancestral Hall, Yuen Hong Tsuen, Pat Heung, Yuen Long.....P 108

元朗錦田水頭村二帝書院
Yi Tai Study Hall, Shui Tau Tsuen, Kam Tin, Yuen Long.....P 112

沙頭角上禾坑鏡蓉書屋
Hang Yung Study Hall, Sheung Wo Hang, Sha Tau Kok.....P 116

元朗八鄉上村植桂書室
Chik Kwai Study Hall, Sheung Tsuen, Pat Heung, Yuen Long.....P 120

廟宇 Chinese Temples

銅鑼灣天后廟
Tin Hau Temple, Causeway Bay.....P 122

大埔文武二帝廟
Man Mo Temple, Tai Po.....P 126

大埔上碗窰樊仙官
Fan Sin Temple, Sheung Wan Yiu, Tai Po.....P 130

粉嶺龍躍頭天后宮
Tin Hau Temple, Lung Yeuk Tau, Fanling.....P 134

粉嶺坪輦長山古寺
Cheung Shan Monastery, Ping Che, Fanling.....P 138

西貢滘西洲洪聖古廟
Hung Shing Temple, Kow Sai Chau, Sai Kung.....P 142

元朗廈村楊侯官
Yeung Hau Temple, Ha Tsuen, Yuen Long.....P 146

元朗橫洲二聖宮
I Shing Kung, Wang Chau, Yuen Long.....P 150

政府建築 Government Buildings

香港天文台
Hong Kong Observatory.....P 154

前水警總部
Former Marine Police Headquarters Compound.....P 158

舊最高法院外部
The Exterior of the Old Supreme Court.....P 162

前中區警署
Former Central Police Station Compound.....P 168

前中央裁判司署
Former Central Magistracy.....P 174

域多利監獄
Victoria Prison Compound.....P 178

香港禮賓府
Government House.....P 182



目錄
Content

舊三軍司令官邸
Flagstaff House P 188

舊灣仔郵政局
Old Wan Chai Post Office P 192

舊赤柱警署
Old Stanley Police Station P 196

舊總督山頂別墅守衛室
Former Gate Lodge of the Mountain Lodge P 200

舊北區理民府
Old District Office (North) P 204

前政務司官邸
Island House P 208

前九廣鐵路鐘樓
Former Kowloon-Canton Railway Clock Tower P 212

舊大埔墟火車站
Old Tai Po Market Railway Station P 216

鶴咀燈塔
Cape D'Aguiar Lighthouse P 220

燈籠洲燈塔
Tang Lung Chau Lighthouse P 224

橫瀾燈塔
Waglan Lighthouse P 228

青洲燈塔建築群
Green Island Lighthouse Compound P 232

學校 Schools

前九龍英童學校
Former Kowloon British School P 234

聖士提反女校主樓
Main Building of St. Stephen's Girls' College P 238

聖若瑟書院的北座及西座
North and West Blocks of St. Joseph's College P 242

香港大學本部大樓外部
The Exterior of the Main Building of The University of Hong Kong P 246

香港大學孔慶熒樓外部
The Exterior of Hung Hing Ying Building of The University of Hong Kong P 252

香港大學鄧志昂樓外部
The Exterior of Tang Chi Ngong Building of The University of Hong Kong P 256

香港大學大學堂外部
The Exterior of University Hall of The University of Hong Kong P 260

瑪利諾修院學校
Maryknoll Convent School P 264

宗教建築 Religious Buildings

聖約翰座堂
St. John's Cathedral P 266

前法國海外傳道會大樓
Former French Mission Building P 270

其他歷史建築 Other Historic Buildings

何福堂會所馬禮遜樓
Morrison Building, Hoh Fuk Tong Centre P 274

梅夫人婦女會主樓外部
The Exterior of the Main Building, the Helena May P 276

都爹利街石階及煤氣路燈
Duddell Street Steps and Gas Lamps P 280

舊上環街市（北座）
Western Market (North Block) P 284

舊病理學院
Old Pathological Institute P 288

景賢里
King Yin Lei P 292

前九龍寨城衙門
Former Yamen Building of Kowloon Walled City P 294

元朗屏山聚星樓
Tsui Sing Lau Pagoda, Ping Shan, Yuen Long P 296

鳴謝 Acknowledgements P 300



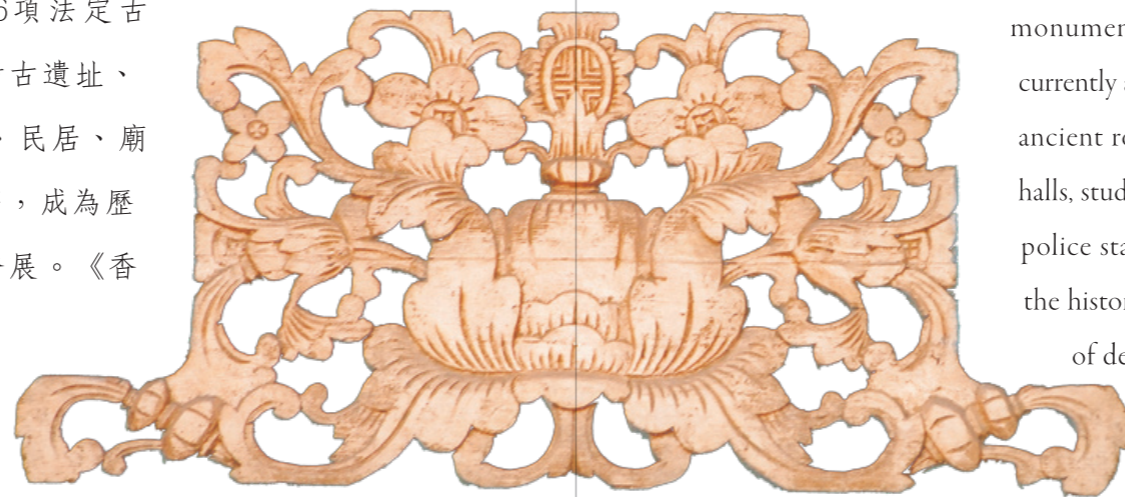
前
根 據聯合國教育、科學及文化組織的定義：「文化遺產是前人的遺存，至今與我們共存，並會繼續傳承後世。」

香港的文化遺產極其豐富，根據出土文物和考古研究資料顯示，香港的歷史可追溯至六千年前。境內已紀錄的考古遺址達二百多處，中西式歷史建築遍布港、九、新界各區。

自《古物及古蹟條例》在一九七六年實施以來，具有重要價值的歷史建築物、考古地點和構築物可根據法例列為古蹟，得到永久保護。現時，本港有86項法定古蹟，類型廣泛，包括古代石刻、考古遺址、炮台、古墓、祠堂、書室、學校、民居、廟宇、教堂、燈塔、警署以至監獄等，成為歷史長河的印記，述說香港過往的發展。《香港法定古蹟》為讀者介紹上述86項法定古蹟，可以稱得上是歷史書籍，只是書中所記，至今猶存。讀者可按圖索驥，實地考察，藉以加深對香港歷史的認識。

承蒙衛奕信勳爵文物信託的資助，本書才得以順利編纂，謹此衷心致謝。

古物古蹟辦事處



According to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)'s definition, "heritage is our legacy from the past, what we live with today, and what we pass on to future generations." Hong Kong is a place rich in cultural heritage. As revealed by archaeological findings, the history of Hong Kong can be traced back to some 6,000 years ago. There are more than 200 recorded archaeological sites and a large number of Chinese and Western historical buildings throughout the territory.

With the enactment of the Antiquities and Monuments Ordinance in 1976, historical buildings, archaeological sites and structures of heritage value can be declared as monuments under the law for permanent protection. There are currently a total of 86 declared monuments in Hong Kong, including ancient rock carvings, archaeological sites, forts, tombs, ancestral halls, study halls, schools, residences, temples, churches, lighthouses, police stations and prisons. These monuments bear testimony to the history of this city, telling us stories about Hong Kong's course of development. Declared Monuments in Hong Kong, which gives readers a full account of all these 86 declared monuments, can be regarded as a history book, but what is recorded in the book still exists today. Interested readers may pay visits to these monuments for further understanding of our history.

Thanks are due to the Lord Wilson Heritage Trust for its funding support, without which the production of this book would not have been possible.

Antiquities and Monuments Office

截至2008年11月7日的法定古蹟

1. 港島大浪灣石刻
2. 西貢滬西洲石刻
3. 西貢東龍洲石刻
4. 西貢地堂咀石刻
5. 大嶼山石壁石刻
6. 蒲台島石刻
7. 大嶼山東涌炮台
8. 中環都爹利街石階及煤氣路燈
9. 西貢東龍洲炮台
10. 荃灣三棟屋村
11. 大嶼山分流炮台
12. 大埔舊北區理民府
13. 西貢上窰村
14. 長洲石刻
15. 銅鑼灣天后廟
16. 西貢龍蝦灣石刻
17. 大埔元洲仔前政務司官邸
18. 西貢佛頭洲稅關遺址
19. 元朗新田麟峯文公祠
20. 大埔碗窰村碗窰
21. 大嶼山分流石圍環
22. 大嶼山東涌小炮台
23. 大埔文武二帝廟
24. 尖沙咀香港天文台
25. 舊赤柱警署
26. 中環舊最高法院外部
27. 香港大學本部大樓外部
28. 黃竹坑石刻
29. 舊大埔墟火車站
30. 上水廖萬石堂
31. 荃灣海壩村古屋
32. 元朗新田大夫第
33. 粉嶺龍躍頭覲龍圍門樓
34. 元朗廈村楊侯宮
35. 深水埗李鄭屋漢墓
36. 中環紅棉路舊三軍司令官邸
37. 中環炮台里前法國海外傳道會大樓
38. 柴灣羅屋
39. 沙田王屋村古屋
40. 舊灣仔郵政局
41. 上環堅巷舊病理學院
42. 舊上環街市
43. 尖沙咀前九廣鐵路鐘樓
44. 沙頭角鏡蓉書屋
45. 尖沙咀前九龍英童學校
46. 半山區列堤頓道聖士提反女子中學主樓
47. 元朗錦田二帝書院
48. 粉嶺龍躍頭覲龍圍圍牆及更樓
49. 中環花園道梅夫人婦女會主樓外部
50. 粉嶺龍躍頭麻笏圍門樓
51. 尖沙咀前水警總部
52. 舊總督山頂別墅守衛室
53. 中環荷李活道中區警署
54. 中環亞畢諾道前中央裁判司署
55. 中環奧卑利街域多利監獄
56. 香港大學大學堂外部
57. 香港大學孔慶葵樓外部
58. 香港大學鄧志昂樓外部
59. 中環上亞厘畢道香港禮賓府
60. 中環花園道聖約翰座堂
61. 元朗橫洲二聖宮
62. 九龍寨城公園九龍寨城南門遺蹟
63. 九龍寨城公園前九龍寨城衙門
64. 粉嶺龍躍頭老圍門樓及圍牆
65. 粉嶺龍躍頭松嶺公祠
66. 粉嶺坪峯長山古寺
67. 大埔大埔頭村敬羅家塾
68. 元朗山廈村張氏宗祠
69. 大埔上碗窰獎仙宮
70. 中環堅尼地道聖約瑟書院北座及西座
71. 橫瀾島橫瀾燈塔
72. 荃灣汲水門燈籠洲燈塔
73. 元朗屏山鄧氏宗祠
74. 元朗屏山愈喬二公祠
75. 元朗屏山聚星樓
76. 西貢滬西洲洪聖古廟
77. 粉嶺龍躍頭天后宮
78. 上水河上鄉居石侯公祠
79. 屯門何福堂會所馬禮遜樓
80. 鶴咀半島鶴咀燈塔
81. 元朗八鄉元崗村梁氏宗祠
82. 元朗八鄉上村植桂書室
83. 元朗廈村鄧氏宗祠
84. 九龍塘窩打老道瑪利諾修院學校
85. 半山區司徒拔道45號景賢里
86. 靑洲燈塔建築群



Declared Monuments as at 7 November 2008

1. Rock Carving at Big Wave Bay, Hong Kong Island
2. Rock Carving on Kau Sai Chau, Sai Kung
3. Rock Carving on Tung Lung Island, Sai Kung
4. Rock Carving at Tei Tong Tsui, Sai Kung
5. Rock Carving at Shek Pik, Lantau Island
6. Rock Carvings on Po Toi Island
7. Tung Chung Fort, Lantau Island
8. Duddell Street Steps and Gas Lamps, Central
9. Tung Lung Fort, Tung Lung Island, Sai Kung
10. Sam Tung Uk Village, Tsuen Wan
11. Fan Lau Fort, Lantau Island
12. Old District Office North, Tai Po
13. Sheung Yiu Village, Sai Kung
14. Rock Carvings on Cheung Chau
15. Tin Hau Temple, Causeway Bay
16. Rock Carving at Lung Ha Wan, Sai Kung
17. Island House, Yuen Chau Tsai, Tai Po
18. Site of Chinese Customs Station, Junk Island, Sai Kung
19. Man Lun Fung Ancestral Hall, San Tin, Yuen Long
20. Pottery Kilns at Wun Yiu Village, Tai Po
21. Stone Circle, Fan Lau, Lantau Island
22. Tung Chung Battery, Lantau Island
23. Man Mo Temple, Tai Po
24. Hong Kong Observatory, Tsim Sha Tsui
25. Old Stanley Police Station
26. The Exterior of the Old Supreme Court, Central
27. The Exterior of the Main Building, the University of Hong Kong
28. Rock Carvings at Wong Chuk Hang, Hong Kong Island
29. Old Tai Po Market Railway Station
30. Liu Man Shek Tong Ancestral Hall, Sheung Shui
31. Old House, Hoi Pa Village, Tsuen Wan
32. Tai Fu Tai Mansion, San Tin, Yuen Long
33. Kun Lung Gate Tower, Lung Yeuk Tau, Fanling
34. Yeung Hau Temple, Ha Tsuen, Yuen Long
35. Lei Cheng Uk Han Tomb, Sham Shui Po
36. Flagstaff House, Cotton Tree Drive, Central
37. Former French Mission Building, Battery Path, Central
38. Law Uk Hakka House, Chai Wan
39. Old House, Wong Uk Village, Sha Tin
40. Old Wan Chai Post Office
41. Old Pathological Institute, Caine Lane, Sheung Wan
42. Western Market, Sheung Wan
43. Former Kowloon-Canton Railway Clock Tower, Tsim Sha Tsui
44. Kang Yung Study Hall, Sha Tau Kok
45. Former Kowloon British School, Tsim Sha Tsui
46. Main Building of St. Stephen's Girls' College, Lyttelton Road, Mid-Levels
47. Yi Tai Study Hall, Kam Tin, Yuen Long
48. Enclosing Walls and Corner Watch Towers of Kun Lung Wai, Lung Yeuk Tau, Fanling
49. The Exterior of the Main Building, the Helena May, Garden Road, Central
50. Entrance Tower of Ma Wat Wai, Lung Yeuk Tau, Fanling
51. Former Marine Police Headquarters Compound, Tsim Sha Tsui
52. Gate Lodge of the Former Mountain Lodge, the Peak
53. Central Police Station Compound, Hollywood Road, Central
54. Former Central Magistracy, Arbutnot Road, Central
55. Victoria Prison Compound, Old Bailey Street, Central
56. The Exterior of University Hall, the University of Hong Kong
57. The Exterior of Hung Hing Ying Building, the University of Hong Kong
58. The Exterior of Tang Chi Ngong Building, the University of Hong Kong
59. Government House, Upper Albert Road, Central
60. St. John's Cathedral, Garden Road, Central
61. I Shing Temple, Wang Chau, Yuen Long
62. Remnants of the South Gate of Kowloon Walled City, Kowloon Walled City Park
63. Former Yamen Building of Kowloon Walled City, Kowloon Walled City Park
64. Entrance Tower & Enclosing Walls of Lo Wai, Lung Yeuk Tau, Fanling
65. Tang Chung Ling Ancestral Hall, Lung Yeuk Tau, Fanling
66. Cheung Shan Monastery, Ping Che, Fanling
67. King Law Ka Shuk, Tai Po Tau Tsuen, Tai Po
68. Cheung Ancestral Hall, Shan Ha Tsuen, Yuen Long
69. Fan Sin Temple, Sheung Wun Yiu, Tai Po
70. North and West Blocks of St. Joseph's College, Kennedy Road, Central
71. Waglan Lighthouse, Waglan Island
72. Tang Lung Chau Lighthouse, Tang Lung Chau, Kap Shui Mun, Tsuen Wan
73. Tang Ancestral Hall, Ping Shan, Yuen Long
74. Yu Kiu Ancestral Hall, Ping Shan, Yuen Long
75. Tsui Sing Lau Pagoda, Ping Shan, Yuen Long
76. Hung Shing Temple, Kau Sai Chau, Sai Kung
77. Tin Hau Temple, Lung Yeuk Tau, Fanling
78. Hau Ku Shek Ancestral Hall, Ho Sheung Heung, Sheung Shui
79. Morrison Building, Hoh Fuk Tong Centre, Tuen Mun
80. Cape D' Aguilar Lighthouse, D' Aguilar Peninsula
81. Leung Ancestral Hall, Yuen Kong Tsuen, Pat Heung, Yuen Long
82. Chik Kwai Study Hall, Sheung Tsuen, Pat Heung, Yuen Long
83. Tang Ancestral Hall, Ha Tsuen, Yuen Long
84. Maryknoll Convent School, Waterloo Road, Kowloon Tong
85. King Yin Lei, No. 45 Stubbs Road, Mid-levels
86. Green Island Lighthouse Compound